

Harju Maakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13.06.2009

MAJANDUSAASTA ARUANNE

331847 Gert AASMÄE

Aruandeaasta algus: 01.01.2008

Aruandeaasta lõpp: 31.12.2008

Ärinimi OÜ DUSSAN

Registrikood: 10043631

Juriidiline aadress: Aedvilja 1-3
10120 Tallinn
Harju maakond

Telefon: +372 6 143 071

Faks: +372 6 143 072

E-post: dussan@dussan.ee

Veebilehe aadress: www.dussan.ee

Lisatud dokumendid:	Sõltumatu audiitori järeldusotsus
	Kasumi jaotamise ettepanek
	Aruandeaasta müügitulu EMTAK 2008 järgi
	Osanike nimekiri

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	5
Bilanss	6
Kasumiaruanne (skeem 1)	8
Rahavoogude aruanne	9
Omakapitali muutuste aruanne	10
Raamatupidamise aastaaruande lisad	11
Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused	11
Lisa 2. Raha	14
Lisa 3. Nõuded ostjate vastu	14
Lisa 4. Ettemaksed teenuste eest	14
Lisa 5. Materiaalne põhivara	14
Lisa 6. Laenukohustused	15
Lisa 7. Võlad töövõtjatele	15
Lisa 8. Maksukohustused	16
Lisa 9. Omakapital	16
Lisa 10. Müügituli	17
Lisa 11. Kaubad, toore, materjal ja teenused	17
Lisa 12. Mitmesugused tegevuskulud	17
Lisa 13. Rahavoogude aruanne	18
MAJANDUSAASTA ARUANDE ALLKIRJAD	19
Sõltumatu audiitori järeldusotsus	20
Kasumi jaotamise ettepanek	21
Aruandeaasta müügitulu EMTAK 2008 järgi	22
Osanike nimekiri	23

TEGEVUSARUANNE

OÜ DUSSAN põhitegevusalaks on kirjalik ja suuline tõlge. 2008. aastal täitis firma loomisest kuusteist aastat.

2008. aastal oli OÜ Dussan müügitulu 4 357 608 krooni, mis on 3,3% rohkem kui 2007. aastal. Müügitulust moodustab 100% tõlketeenuste müük.

2008. aastal moodustas käibest 98,6% müük Eestisse ja 1,4% eksport põhiliselt EL liikmesriikidesse.

2007. aasta novembris soetasime pikaajalise pangalaenu oma bürooruumid, kusjuures omafinantseering oli summas 700 000 krooni. Omafinantseeringu mõju kajastub ka 2007. aasta finantsnäitajates. 2008. aastal on finantsnäitajad paranenud: maksevõime kordaja on suurenenud üle 2 korra, vähenenud on võörkapitali osatähtsus varade finantseerimisel.

Tõlkebüroole iseloomulikult moodustas 87,4% ärikuludest tööjõukulu.

Ärikasum kujunes 541994 krooni, mis on 68% rohkem kui 2007. aastal. Ärikasumi kasv tugines põhiliselt tegevuskulude kahanemisel.

Arvestades 2009.aasta negatiivseid majandusprognoose, siis loeme heaks tulemuseks kui suudame säilitada 2008. aasta müügitulu taseme.

Keskmine põhikohaga töötajate arv majandusaastal oli 8, sealhulgas 4 vandetõlki keelesuundadel eesti-inglise-eesti, eesti-soome-eesti ja eesti-vene-eesti keel.

2008.aastal tehti meie tõlkebüroos kokku 5257 vandetõlgi toimingut, mis on 15,4% enam kui 2007. aastal.

Kuna nõudmine vandetõlkide teenuste järele pidevalt kasvab, püüame sellele segmendile veelgi suuremat rõhku panna ka edaspidi.

Lepinguliste töötajate arv oli 7, sealhulgas 1 mitteresidendist füüsiline isik, kelle töö tegemise koht asus väljaspool Eestit.

Tööjõukulud kokku (palgakulu ja sotsiaalkulu) olid 3,30 miljonit krooni kasvades eelneva aasta sama perioodiga võrreldes 6,4%.

Juhatus koosneb kolmest liikmest. Juhatuse liikmetele tasu ei makstud.

Tähtsamad finantssuhtarvud:

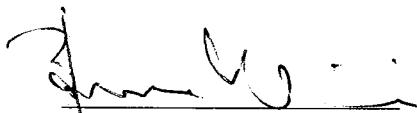
Finantssuhtarvud	Arvutamise metoodika	2008	2007
Käibe kasv (%)	$(\text{müügitulu } 2008 - \text{müügitulu } 2007) / \text{müügitulu } 2007$	3,3	26,9
Kasumi kasv (%)	$(\text{puhaskasum } 2008 - \text{puhaskasum } 2007) / \text{puhaskasum } 2007$	39,3	142,6
Maksevõime kordaja	$(\text{käibevara} - \text{varud}) / \text{lühiajalised kohustused}$	1,7	0,8
Võlakordaja	$\text{kohustused} / \text{koguvara}$	0,68	0,77
Ärirentaablus (%)	$\text{ärikasum} / \text{müügitulu}$	12,4	7,6
Puhaskasum rentaablus (%)	$\text{Puhaskasum} / \text{müügitulu}$	8,4	6,2
Omakapitali rentaablus ROE (%)	$\text{puhaskasum} / \text{keskmine omakapital}$	38,0	37,3
Koguvara rentaablus ROA (%)	$\text{puhaskasum} / \text{keskmine varade maksumus}$	10,4	12,1

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

OÜ DUSSAN juhatus deklareerib oma vastutust 2008.a raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt OÜ DUSSAN finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. OÜ DUSSAN on jätkuvalt tegutsev ettevõte.



Bjør Martin Widén

Juhatuse esimees

16.03.2009

Kuupäev

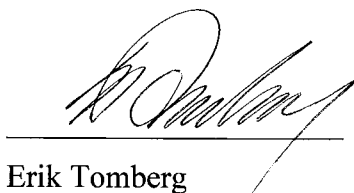


Maris Järve

Juhatuse liige

16.03.2009

Kuupäev



Erik Tomberg

Juhatuse liige

16.03.2009

Kuupäev

BILANSS (kroonides)	Lisa	31.12.2008	31.12.2007
AKTIVA			
Käibevara			
Raha	2	557 572	188 141
Nõuded ja ettemaksed			
Nõuded ostjate vastu	3	115 772	154 931
Muud lühiajalised nõuded		1 624	571
Ettemaksed teenuste eest	4	39 697	36 070
Kokku nõuded ja ettemaksed		157 093	191 572
Käibevara kokku		714 665	379 713
 Põhivara			
Materiaalne põhivara			
Ehitised (jääkmaksumuses)		2 863 261	2 952 049
Masinad ja seadmed (jääkmaksumuses)		47 603	72 666
Muu materiaalne põhivara (jääkmaksumuses)		1 224	5 862
Kokku materiaalne põhivara	5	2 912 088	3 030 577
Põhivara kokku		2 912 088	3 030 577
AKTIVA (varad) KOKKU		3 626 753	3 410 290

Aruanne koostanud
 Aruanne kontrollinud
 Aruanne kinnitanud
 26.02.09

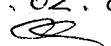
PASSIVA (kohustused ja omakapital)		31.12.2008	31.12.2007
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused			
Pikaajaliste laenukohustuste tagasimaksed järgmisel perioodil	6	88 280	80 568
Võlad ja ettemaksed			
Võlad tarnijatele		5 084	52 336
Võlad töövõtjatele	7	114 999	142 391
Maksuvõlad	8	204 881	197 653
Saadud ettemaksed		0	749
Kokku võlad ja ettemaksed		324 964	393 129
Lühiajalised kohustused kokku		413 244	473 697
Pikaajalised kohustused			
Pikaajalised laenukohustused			
Laenud, võlakirjad ja kapitalirendi kohustused	6	2 068 420	2 157 229
Pikaajalised kohustused kokku		2 068 420	2 157 229
Kohustused kokku		2 481 664	2 630 926
 Omakapital			
Osakapital	9	108 000	108 000
Kohustuslik reservkapital		54 000	54 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		617 364	354 777
Aruandeaasta kasum		365 725	262 587
Omakapital kokku		1 145 089	779 364
PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU		3 626 753	3 410 290

26.02.09

KASUMIARUANNE

(Kroonides)

Skeem 1	Lisa	2008	2007
Müügitulu	10	4 357 608	4 219 607
Muud äritulud		234	60
Kaubad, toore, materjal ja teenused	11	-112 899	-144 075
Mitmesugused tegevuskulud	12	-279 251	-517 532
Tööjõukulud			
palgakulu		-2 476 420	-2 327 005
erisoodustuste kulu (koos tulumaksuga)		-19 926	-42 873
sotsiaalmaksud		-838 160	-790 392
puhkusereserv	7	29 326	-25 106
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	-118 490	-50 339
Muud ärikulud		-28	-104
Ärikasum		541 994	322 241
Finantstulud ja -kulud			
intressikulud	6	-181 111	-29 944
muud finantstulud ja -kulud		4 842	1 316
Kokku finantstulud ja -kulud		-176 269	-28 628
 Kasum (-kahjum) enne maksustamist		365 725	293 613
Tulumaks		0	-31 026
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)		365 725	262 587

26.02.09


RAHAVOOGUDE ARUANNE

(Kroonides)

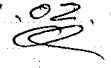
	Lisa	2008	2007
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum		541 994	322 241
Korrigeerimised:			
Põhivara kulum	5	118 490	50 339
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	13	34 478	-87 569
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	13	-68 165	100 087
Makstud intressid	6	-181 111	-29 944
Makstud ettevõtte tulumaks		0	-31 026
Kokku rahavood äritegevusest		445 686	324 128
Rahavood investeerimistegevusest			
Soetatud materiaalne põhivara	5	0	-2 992 194
Saadud intressid		4 842	1 316
Kokku rahavood investeerimistegevusest		4 842	-2 990 878
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	6	0	2 245 000
Laenude tagasimaksed	6	-81 097	-7 203
Makstud dividendid		0	-110 000
Kokku rahavood finantseerimistegevusest		-81 097	2 127 797
Rahavood kokku		369 431	-538 953
Raha perioodi alguses		188 141	727 094
Raha muutus		369 431	-538 953
Raha perioodi lõpus		557 572	188 141

26.02.07

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

(Kroonides)

Kirje	Osa- kapital	Reserv- kapital	Jaotamata kasum	Kokku omakapital
31.12.2004	108 000	54 000	586 952	748 952
2005 puhaskasum	0	0	91 504	91 504
Dividendid	0	0	-221 914	-221 914
31.12.2005	108 000	54 000	456 542	618 542
2006 puhaskasum	0	0	108 235	108 235
Dividendid	0	0	-100 000	-100 000
31.12.2006	108 000	54 000	464 777	626 777
2007 puhaskasum	0	0	262 587	262 587
Dividendid	0	0	-110 000	-110 000
31.12.2007	108 000	54 000	617 364	779 364
2008 puhaskasum	0	0	365 725	365 725
31.12.2008	108 000	54 000	983 089	1 145 089

26.02.09


RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused**

OÜ DUSSAN 2008. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

OÜ DUSSAN kasutab kasumiaruande koostamisel Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke, kasvu- ning tähtajalisi (kuni 3- kuulisi) hoiuseid pankades.

Nõuded ostjate vastu

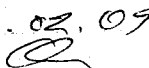
Nõuded ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved kantakse kulusse. Lootusetud nõuded kantakse bilansist välja.

Materiaalne põhivara

Põhivarad on varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta ja maksumus alates 5 000 kroonist. Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5 000 krooni, kantakse kasutuselevõtmise hetkel täielikult kulusse.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Materiaalne põhivara kajastatakse bilansis jääkmaksumuses (soetusmaksumus miinus akumulieeritud kulum).

26.02.09


Põhivara remondi- ja hoolduskulud, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit ning amortisatsiooni määrad jagunevad gruppide lõikes:

Materiaalse põhivara grupp	Kasulik eluiga (a)	Amortisatsioonimäär (%)
Ehitised	33-50	2-3%
Transpordivahendid	5	20%
Kontoritehnika (s h arvutid)	4	25%
Muu materiaalne põhivara	4-10	10-25%

Igal bilansipäeval hindab ettevõtte juhtkond, kas on märke, mis võiksid viidata vara väärtuse langusele. Juhul kui on kahtlusi, mis viitavad varaobjekti väärtuse langusele alla tema bilansilise väärtuse, viiakse läbi vara kaetava väärtuse test.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad tarnijatele, laenud ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on enamasti võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalised finantskohustused kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas. Pikaajaliste kohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamine toimub sisemise intressimäära meetodil.

Sisemise intressimäära arvutamisel võetakse arvesse tehingutasud, s t tegelik intressimäär tuleb suurem kui lepingus fikseeritud intressimäär.

Juhul kui sisemise intressimäära alusel arvestatud intressikulu erineb ebaoluliselt lepingus fikseeritud intressimääraga arvestatud kulust, kajastatakse tehingutasud koheselt finantskuluna.

Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse tekkepõhiselt perioodikuluna kasumiaruande real "finantstulud ja -kulud".

26.02.09
Q

Dividendide tulumaks

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividende maksumääraga 21/79 netodividendina väljamakstud summast.

Dividendide tulumaksu kajastatakse tulumaksukuluna kasumiaruandes samal perioodil, kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, mis perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega on ära toodud lisas 9.

Tulude arvestus

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist, kus teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

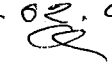
Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2008 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruande koostamisel on laekumised ja väljamaksed rühmitatud nende eesmärgi järgi äritegevuse, investeerimistegevuse ja finantseerimistegevuse rahavoogudeks.

Äritegevuse rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudset meetodit. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevad rahavood on kajastatud otsemeetodi kohaselt.

26.02.07


Lisa 2. Raha

	31.12.2008	31.12.2007
Sularaha kassas	3 432	779
Pangakontod	43 632	187 362
Kasvuhoius	239 731	0
Tähtajalised hoiused	260 000	0
Raha teel	10 777	0
Raha kokku:	557 572	188 141

Kasvuhoiusel olevat summat võib igal ajal kasutada.

Tähtajalised hoiused on järgmiste tähtaegadega:

Summa 160 000 krooni tähtajaga 05.01.2009

Summa 100 000 krooni tähtajaga 10.01.2009

Lisa 3. Nõuded ostjate vastu

	31.12.2008	31.12.2007
Ostjate tasumata summad	115 772	154 931
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	0	0
Kokku nõuded ostjate vastu	115 772	154 931

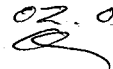
Lisa 4. Ettemaksed teenuste eest

	31.12.2008	31.12.2007
Reklaam, ajakirjanduse tellimine	32 549	28 836
Kindlustus	7148	7 234
Kokku ettemaksed teenuste eest	39 697	36 070

Lisa 5. Materiaalne põhivara

(Kroonides)

	Ehitised (kontori- ja seadmed ruumid)	Masinad	Muu inventar	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2007	2 959 448	397 004	46 866	3 403 318
Mahakandmine	0	-21 943	0	-21 943
Soetusmaksumus 31.12.2008	2 959 448	375 061	46 866	3 381 375
Akum. kulum 31.12.2007	-7 399	-324 338	-41 004	-372 741

26.02.09


Arvestatud kulum	-88 788	-25 063	-4 638	-118 489
Mahakantud põhivara kulum	0	21 943	0	21 943
Akum. kulum 31.12.2008	-96 187	-327 458	-45 642	-469 287
Jääkmaksumus 31.12.07	2 952 049	72 666	5 862	3 030 577
Jääkmaksumus 31.12.08	2 863 261	47 603	1 224	2 912 088

Täielikult amortiseerunud, kuid veel kasutuses olevate põhivarade soetusmaksumus seisuga 31.12.2008 oli 103 787 krooni (2007. aastal 86 994 krooni).

Lisa 6. Laenukohustused

	Kohustus 31.12.2008	Tagasimakse 12 kuu jooksul	Tagasimakse 1-5 aasta	Tagasimakse üle 5 aasta	Ujuv intressimäär	Alus- valuuta
Pangalaen	2 156 700	88 280	563 324	1 505 096	6 kuu Euribor + 3,2%	EUR

	Kohustus 31.12.2007	Tagasimakse 12 kuu jooksul	Tagasimakse 1-5 aasta	Tagasimakse üle 5 aasta	Ujuv intressimäär	Alus- valuuta
Pangalaen	2 237 797	80 568	520 271	1 636 958	6 kuu Euribor + 3,2%	EUR

Laenu tagastamise tähtaeg on 2017. aastal, kuid vastavalt laenulepingule võib laenu tagastamise tähtaega pikendada 5 aastat. Seega võimalik lõpptähtaeg on 2022. aastal.

Laenu tagatiseks on seatud hüpoteek kontoriruumidele Hansapanga kasuks summas 3 250 000 krooni.

EURIBORi muudetakse iga aasta 26. juunil ja 26. detsembril.

Laenu intressikulu oli aruandeaastal 181 111 krooni.

Lisa 7. Võlad töövõtjatele

	31.12.2008	31.12.2007
Võlad töövõtjatele (palgavõlgnevuse netosumma)	72 364	70 430
Puhkusereserv koos sotsiaalmaksudega	42 635	71 961
Kokku võlad töövõtjatele	114 999	142 391

26.02.09

Väljateenitud väljamaksmata puhkusekohustuse (puhkusereservi) vähenemine summas 29 326 krooni on kajastatud kasumiaruandes (2007. aastal suurenemine 25 106 krooni).

Lisa 8. Maksukohustused

Maksuliik	31.12.2008	31.12.2007
Käibemaks	56 893	39 130
Kinnipeetud tulumaks	46 539	49 993
s.h. maksetähtajaga 10. jaanuar	32 088	36 570
<i>viitvõlg</i>	<i>14 451</i>	<i>13 423</i>
Töötuskindlustusmaksed	2 397	2 469
s.h. maksetähtajaga 10. jaanuar	1 620	1 696
<i>viitvõlg</i>	<i>777</i>	<i>773</i>
Kohustuslik kogumispensionimakse	4 485	4 767
s.h. maksetähtajaga 10. jaanuar	3 073	3 338
<i>viitvõlg</i>	<i>1 412</i>	<i>1 429</i>
Sotsiaalmaks	92 340	96 991
s.h. maksetähtajaga 10. jaanuar	63 056	68 679
<i>viitvõlg</i>	<i>29 284</i>	<i>28 312</i>
Ettevõtte tulumaks	2 227	4 303
Kokku:	204 881	197 653
<i>s.h. viitvõlg</i>	<i>45 924</i>	<i>43 937</i>

Lisa 9. Omakapital

	31.12.2008	31.12.2007
Osakapital (kroonides)	108 000	108 000
Osade arv (tk)	3	3
Osade nimiväärtused (kroonides) järgmised:	60 000	60 000
	36 000	36 000
	12 000	12 000

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2008 moodustas 983089 krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib kaasneda kogu

26.02.07

jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 206449 krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 776640 krooni.

Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavate netodividendide ja 2008. aasta kasumiaruandes kajastatava dividendide tulumaksu kulu summa ei või ületada jaotamata kasumit seisuga 31.12.2008.

Lisa 10. Müügitulu

Geograafiliselt	2008	2007
Eesti	4 298 033	4 049 427
Euroopa Liidu liikmesriigid	47 638	165 661
Venemaa	8 442	0
Šveits	3 495	0
USA	0	4 519
Müügitulu kokku	4 357 608	4 219 607

Tegevusalade järgi	2008	2007
Kirjalik ja suuline tõlge	4 357 608	4 219 607

Lisa 11. Kaubad, toore, materjal ja teenused

	2008	2007
Sisseostetud tõlketeenused	84 711	117 053
Muud ostetud kaubad, materjal ja teenused	28 188	27 022
Kokku kaubad, materjal ja teenused	112 899	144 075

Lisa 12. Mitmesugused tegevuskulud

	2008	2007
Bürooruumi kasutusega seotud kulud	65 806	305 874
Reklaamikulud	38 014	41 507
Side- ja postikulud	19 920	32 787
Autokulud	30 802	39 573
Ajakirjandus, infobülletäänid, erialane kirjandus	14 933	18 311
Kindlustuskulud	12 539	10 986
Muud kulud	97 236	68 494
Kokku mitmesugused tegevuskulud	279 250	517 532

26.02.09


Lisa 13. Rahavoogude aruanne

Järgnevalt on antud ülevaade rahavoogude aruandes esitatud äritegevusega seotud nõuete ja kohustuste muutusest.

(kroonides)

	2008	2007
Nõuded ostjate vastu	39 158	-90 063
Muud lühiajalised nõuded	-1 053	-287
Ettemaksed teenuste eest	- 3 627	2781
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus kokku	34 478	-87 569
Võlad tarnijatele	-47 252	41 392
Võlad töövõtjatele	-27 392	50 187
Maksuvõlad	7 228	7 759
Saadud ettemaksed	-749	749
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus kokku	-68 165	100 087

26.02.09
R

Majandusaasta aruande allkirjad

OÜ DUSSAN juhatus on koostanud 2008.a majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest.

OÜ DUSSAN juhatus:

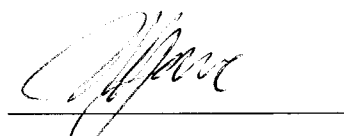


Bror Martin Widén

Juhatuse esimees

16.03.2009

Kuupäev

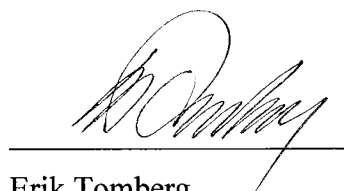


Maris Järve

Juhatuse liige

16.03.2009

Kuupäev



Erik Tomberg

Juhatuse liige

16.03.2009

Kuupäev

SÕLTUMATU AUDIITORI ARUANNE

Dussan OÜ osanikele

Oleme auditeerinud Dussan OÜ raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2008, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta ning selgitavaid lisasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne, mis on toodud lehekülgedel 6 kuni 18 on lisatud meie poolt identifitseerituna käesolevale aruandele.

Juhatuse kohustused raamatupidamise aastaaruande osas. Juhatuse kohustuseks on raamatupidamise aastaaruande koostamine ning õige ja õiglane esitamine kooskõlas Eesti hea raamatupidamistava nõuetega. Selle kohustuse hulka kuulub asjakohase sisekontrollisüsteemi kujundamine ja töös hoidmine, mis tagab raamatupidamise aastaaruande korrektse koostamise ja esitamise ilma pettustest või vigadest tulenevate oluliste väärkajastamisteta, asjakohaste arvestuspõhimõtete valimine ja rakendamine ning antud tingimustes põhjendatud raamatupidamishinnangute tegemine.

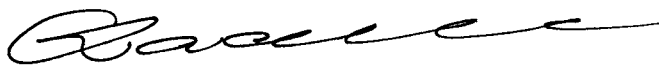
Audiitori kohustused. Meie kohustuseks on avaldada auditi põhjal arvamust raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime auditi läbi kooskõlas Eesti auditeerimiseeskirjaga, mis nõuab, et me oleme vastavuses eetikanõuetega ning et me planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindlustunne, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi väärkajastamisi.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnäitajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali kogumiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad audiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Asjakohaste auditi protseduuride kavandamiseks võtab audiitor nende riskihinnangute tegemisel arvesse õige ja õiglase raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasuse, juhatuse poolt tehtud raamatupidamishinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usume, et meie kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane meie arvamuse avaldamiseks.

Arvamus. Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt Dussan OÜ (registrikood 10043631) finantsseisundit seisuga 31. detsember 2008 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Aadu Kaar



Vannutatud audiitor, tunnistus146

26.veebruarr 2009.a.

Endla tn 4, 10142 Tallinn

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

Dussan OÜ vaba omakapital on 31. detsembril 2008 järgmine (kroonides):

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	617 364
Aruandeaasta kasum	365 725

Dussan OÜ juhatus teeb ettepaneku kasumist väljamakseid mitte teha ja suunata aruandeaasta kasum jaotamata kasumisse.

Jaotamata kasumi jääk seisuga 31.12.2008 on 983 089 krooni.

Juhatuse liige
Maris Järve


.....
/alkiri/

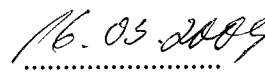
16.01.2009
.....
/kuupäev/

OÜ Dussan müügitulu vastavalt EMTAK 2008-le

EMTAK Tegevusala kood	Müügitulu 2008
74301 Kirjalik ja suuline tõlge	4 357 608
Müügitulu kokku kroonides:	4 357 608

Juhatusel liige

Maris Järve

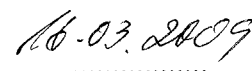

.....
/allkiri/
.....
/kuupäev/

OÜ DUSSAN OSANIKE NIMEKIRI

Osanik	Isikukood	Elukohajärgne riik	Osa nimiväärtus
Bror Martin Widén	450311-6958	Rootsi	36 000
Maris Järve	45611150234	Eesti	60 000
Taimi Pihel	44201040280	Eesti	12 000

Juhatuseliige

Maris Järve


.....
/allkiri/
.....
/kuupäev/